

Cambiar una invitación

Guía de revisión · Español

Respuesta abierta: el ejemplo no es una clave única. Revisa el sentido con los criterios; no basta escribir algo.

Una respuesta posible

Salut Amira ! Merci pour ton invitation. Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. Je ne suis pas libre à cinq heures. On joue mercredi à quatre heures ? C'est possible pour toi ? À bientôt !

Evidencias del ejemplo

c1: Merci pour ton invitation. — Reconoces la invitación de Amira.

Identifica el referente: el lector debe saber de quién o de qué hablas.

c2: Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. — Explicas natación hasta las seis del martes.

Conserva el dato que permite actuar sin adivinar.

c3: On joue mercredi à quatre heures ? — Propones miércoles a las cuatro.

Relaciona la decisión con la necesidad de esta situación.

c4: C'est possible pour toi ? — Pides confirmación de forma amistosa.

Cierra el texto con información útil para el siguiente paso.

Variantes válidas

No se exige jusqu'à si una frase equivalente conserva el límite. Puede combinarse propuesta y confirmación en una sola pregunta.

Ayuda para mejorar

No propongas martes a las seis sin comprobar disponibilidad de Amira: ese horario suyo no está dado.

Por criterio: NE = sin evidencia; 0 = aún no cumple; 1 = logro parcial o con pistas de contenido; 2 = cumple sin pistas de contenido. Registra las ayudas de acceso sin penalizarlas. Sin media, nota oficial ni certificación MCER.

Mira también: propósito y datos; orden legible; lengua comprensible para el nivel; un cambio justificado del borrador. Los errores que no impiden el mensaje pueden recibir ayuda sin invalidar todo el texto.

Conserva el borrador. Marca una mejora y explica por qué ayuda al lector; si ya cumple, señala una comprobación concreta y justifícala.

Registro vacío: criterio / NE-0-1-2 / frase observada / ayuda utilizada / próximo paso. Conservar borrador y revisión; no recoger datos personales.

Alterar um convite

Guia de revisão · Português · Portugal

Resposta aberta: o exemplo não é uma chave única. Revê o sentido com os critérios; escrever algo não basta.

Uma resposta possível

Salut Amira ! Merci pour ton invitation. Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. Je ne suis pas libre à cinq heures. On joue mercredi à quatre heures ? C'est possible pour toi ? À bientôt !

Evidências do exemplo

c1: Merci pour ton invitation. — Reconheces o convite da Amira.

Identifica o referente: o leitor precisa de saber de quem ou de que falas.

c2: Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. — Explicas a natação até às seis de terça-feira.

Conserva o dado que permite agir sem adivinhar.

c3: On joue mercredi à quatre heures ? — Propões quarta-feira às quatro.

Relaciona a decisão com a necessidade desta situação.

c4: C'est possible pour toi ? — Pedes confirmação de forma amigável.

Termina o texto com informação útil para o passo seguinte.

Variantes válidas

Não se exige jusqu'à se uma frase equivalente conservar o limite. A proposta e a confirmação podem formar uma única pergunta.

Ajuda para melhorar

Não proponhas terça-feira às seis sem verificar a disponibilidade da Amira: esse horário dela não foi indicado.

Por critério: NE = sem evidência; 0 = ainda não cumpre; 1 = resultado parcial ou com pistas de conteúdo; 2 = cumpre sem pistas de conteúdo. Regista os apoios de acesso sem penalização. Sem média, nota oficial ou certificação QECR.

Observa também: finalidade e dados; ordem legível; língua compreensível para o nível; uma alteração justificada do rascunho. Erros que não impedem a mensagem podem receber apoio sem invalidar o texto todo.

Guarda o rascunho. Assinala uma melhoria e explica por que ajuda o leitor; se já cumpre, indica uma verificação concreta e justifica-a.

Registo vazio: critério / NE–0–1–2 / frase observada / apoio utilizado / passo seguinte. Guardar rascunho e revisão; não recolher dados pessoais.

Cambiare un invito

Guida alla revisione · Italiano

Risposta aperta: l'esempio non è una soluzione unica. Controlla il significato con i criteri; scrivere qualcosa non basta.

Una risposta possibile

Salut Amira ! Merci pour ton invitation. Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. Je ne suis pas libre à cinq heures. On joue mercredi à quatre heures ? C'est possible pour toi ? À bientôt !

Evidenze dell'esempio

c1: Merci pour ton invitation. — Riconosci l'invito di Amira.

Identifica il referente: il lettore deve sapere di chi o di che cosa parli.

c2: Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. — Spieggi il nuoto fino alle sei di martedì.

Conserva il dato che permette di agire senza indovinare.

c3: On joue mercredi à quatre heures ? — Proponi mercoledì alle quattro.

Collega la decisione alla necessità di questa situazione.

c4: C'est possible pour toi ? — Chiedi conferma in modo amichevole.

Concludi il testo con un'informazione utile per il passo successivo.

Varianti valide

Non è obbligatorio jusqu'à se una frase equivalente conserva il limite. Proposta e conferma possono essere in un'unica domanda.

Aiuto per migliorare

Non proporre martedì alle sei senza verificare la disponibilità di Amira: il testo non indica se è libera a quell'ora.

Per criterio: NE = senza evidenza; 0 = non soddisfa ancora; 1 = risultato parziale o con suggerimenti sul contenuto; 2 = soddisfa senza suggerimenti sul contenuto. Registra gli aiuti di accesso senza penalizzarli. Nessuna media, voto ufficiale o certificazione QCER.

Osserva anche: scopo e dati; ordine leggibile; lingua comprensibile per il livello; una modifica motivata della bozza. Gli errori che non impediscono il messaggio possono essere guidati senza invalidare tutto il testo.

Conserva la bozza. Segna un miglioramento e spiega perché aiuta il lettore; se soddisfa già i criteri, indica e giustifica una verifica concreta.

Registro vuoto: criterio / NE-0-1-2 / frase osservata / aiuto utilizzato / prossimo passo. Conservare bozza e revisione; non raccogliere dati personali.

Changing an invitation

Review guide · English

Open response: the example is not a unique answer. Check meaning against the criteria; entering text is not enough.

One possible response

Salut Amira ! Merci pour ton invitation. Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. Je ne suis pas libre à cinq heures. On joue mercredi à quatre heures ? C'est possible pour toi ? À bientôt !

Evidence in the example

c1: Merci pour ton invitation. — Acknowledge Amira's invitation.

Identify the referent: the reader needs to know who or what you mean.

c2: Mardi, j'ai natation jusqu'à six heures. — Explain Tuesday swimming until six.

Keep the fact that lets the reader act without guessing.

c3: On joue mercredi à quatre heures ? — Propose Wednesday at four.

Connect your decision to the need in this situation.

c4: C'est possible pour toi ? — Ask for confirmation in a friendly way.

End with useful information for the next step.

Valid alternatives

Equivalent wording may express the time limit. One question can both propose the time and ask for confirmation.

Feedback to improve

Tuesday at six is not an established shared time; use the Wednesday slot or ask about an alternative explicitly.

Per criterion: NE = no evidence; 0 = not yet met; 1 = partial success or content prompts; 2 = met without content prompts. Record access support without penalising it. No average, official grade or CEFR certification.

Also review: purpose and facts; readable order; language understandable at this level; a justified draft change. Errors that do not block the message may receive support without invalidating the whole text.

Keep your draft. Mark an improvement and explain why it helps the reader; if it already meets the criteria, identify and justify a specific check.

Blank record: criterion / NE–0–1–2 / observed phrase / support used / next step. Keep draft and revision; do not collect personal data.